

Tłumaczenie aktu urodzenia nr 410 / 1888 (dokument nr 3)

Margines: „410. Łomża”

Treść aktu: „Działo się w mieście Łomży, czwartego / szesnastego lipca tysiąc osiemset osiemdziesiątego ósmego roku o godzinie dziewiątej rano.

Stawił się mieszkaniec miasta Łomży [M...] Joachim Ick Jankielewicz Goldziuk, czterdzieści trzy lata mający, w obecności świadków mieszkańców miasta Łomży, szkolników: Cemacha(?) Wrubel, czterdzieści cztery lat i Malkiela(?) Ruży, pięćdziesiąt lat, i okazali nam dziecię płci męskiej urodzone w mieście Łomży szóstego / osiemnastego kwietnia zeszłego roku o godzinie siódmej rano, z jego ślubnej małżonki Hai Bejli Lejzorowny z domu Blumberg, trzydzieści osiem lat mającej. Dziecięciu temu przy obrzezaniu nadano imię Beniamin. Akt ten z przyczyny niedopatrzenia ojca przy spisywaniu [...] i świadkom przeczytany, i wszyscy podpisali. Ojciec niepiśmienny.”

#Cemach Wrubel#

#Malky Ruza#

#Urządnik Stanu Cywilnego

Prezydent Miasta Łomży#

(podpis nieczytelny)